



Oregon School Activities Association

25200 SW Parkway Avenue, Suite 1
Wilsonville, OR 97070
503.682.6722 <http://www.osaa.org>



Анонсы Ассоциации школьной деятельности штата Орегон (OSAA) перед соревнованиями

ВАРИАНТ 1: ВАРИАНТ ВЫСТУПЛЕНИЯ УЧАЩЕГОСЯ

А теперь от имени OSAA выступит один из наших учащихся:

Добрый день/вечер (*редакция общины*)

Мы, учащиеся, принимаем участие в школьных соревнованиях и мероприятиях по собственному желанию. Потому что это дает нам возможность продемонстрировать, каких успехов можно достичь своим талантом и усилиями. И потому что это дает нам повод гордиться своими одноклассниками, своей школой и своей общиной.

От вас как зрителей не требуется болеть за нас.

Мы надеемся только на то, что вы дадите нам возможность выступить в атмосфере БЕЗОПАСНОСТИ, ТЕРПИМОСТИ, ПРИНЯТИЯ и УВАЖЕНИЯ. Мы называем это быть ЗВЕЗДОЙ.

Это значит, что нельзя запугивать или высмеивать присутствующих на основании их расы, пола, возраста, цвета кожи, национального происхождения, этнической принадлежности, наличия физических недостатков, сексуальной ориентации или религии. Если вы не желаете соответствовать этим правилам, вас могут исключить из этого и будущих межшкольных мероприятий.

Но мы хотим вовсе *не* этого.

Мы *хотим*, чтобы вы поддерживали участников. Мы *хотим*, чтобы вы подбадривали тех, кого пришли поддержать, и относились с уважением ко всем остальным.

Потому что *каждый* участник должен иметь шанс на успех. Шанс на свой момент величия.

Поэтому (*редакция общины*) не жалеете голоса. Преисполняйтесь гордостью. Но излучайте позитив.

Потому что (и давайте послушаем, как вы это скажете вместе со мной...) Величие и ненависть... несовместимы.

(Спасибо.)



Oregon School Activities Association

25200 SW Parkway Avenue, Suite 1
Wilsonville, OR 97070
503.682.6722 <http://www.osaa.org>



ВАРИАНТ 2: ВАРИАНТ ВЫСТУПЛЕНИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ

А теперь от имени OSAA выступит член нашего педагогического коллектива:

Каждый из нас пришел сюда, чтобы самому участвовать в спортивном соревновании или чтобы поддержать участников. Соревнования, в которых правила одинаковы для всех, призваны обеспечивать честную конкурентную борьбу, поощрять спортивное поведение и выявлять лучшие качества каждого участника. На поле судьи следят за соблюдением этих правил и назначают соответствующее наказание в случае их нарушения.

Теперь у всех нас - болельщиков, друзей, родителей и членов (*редакция общины*) - тоже есть свои правила. Они призваны обеспечивать и поощрять атмосферу **БЕЗОПАСНОСТИ, ТЕРПИМОСТИ, ПРИНЯТИЯ и УВАЖЕНИЯ** для всех нас. **Мы называем это быть ЗВЕЗДОЙ**, и это значит, что нельзя запугивать или высмеивать присутствующих на основании их расы, пола, возраста, цвета кожи, национального происхождения, этнической принадлежности, наличия физических недостатков, сексуальной ориентации или религии. Нарушение этих правил повлечет за собой соответствующее наказание, включая возможное исключение из этого и всех последующих межшкольных мероприятий.

Давайте все вместе приложим усилия к тому, чтобы как в учащих, которых мы пришли поддержать, так и в нас самих могли проявиться самые лучшие стороны.

Потому что величие и ненависть... несовместимы.

(Спасибо.)



Oregon School Activities Association

25200 SW Parkway Avenue, Suite 1
Wilsonville, OR 97070
503.682.6722 <http://www.osaa.org>



ВАРИАНТ 3: ВАРИАНТ ВЫСТУПЛЕНИЯ ЗРИТЕЛЯ

А теперь от имени OSAA выступит член нашей (редакция общины):

Добрый день/вечер (редакция общины)

Как (родитель/бывший учащийся/житель...) я посещаю школьные мероприятия как здесь, так и в других школах штата Орегон уже много лет (или свой вариант, например, «более 20 лет»). За это время я стал(-а) свидетелем замечательных выступлений наших учащихся, приезжающих со всего штата. Я видел(-а) талант, усилия и командную работу. Я был(-а) свидетелем величия.

Но я также был(-а) свидетелем такого поведения зрителей, которое меня расстраивало, возмущало и за которое мне было стыдно. Я видел(-а), как учащихся и зрителей запугивали или высмеивали на основании их расы, пола, возраста, цвета кожи, национального происхождения, этнической принадлежности, наличия физических недостатков, сексуальной ориентации и религии.

Мы здесь *не* для этого.

Мы здесь для того, чтобы поддерживать — наших учащихся, нашу общину и друг друга. И для того, чтобы создать **атмосферу БЕЗОПАСНОСТИ, ТЕРПИМОСТИ, ПРИНЯТИЯ и УВАЖЕНИЯ. Мы называем это быть ЗВЕЗДОЙ.**

Если для вас это слишком сложно, то спросите себя, зачем вы вообще сюда пришли.

Без лишних вопросов вам могут запретить присутствовать на этом и последующих межшкольных мероприятиях.

Так что непременно демонстрируйте свой энтузиазм. Демонстрируйте свой характер. Но и проявляйте уважение.

Пусть наши учащиеся почувствуют атмосферу поддержки, в которой они смогут проявить лучшие свои качества...

и смогут продемонстрировать вам свой величие.

Потому что величие и ненависть... несовместимы.

(Спасибо.)



Oregon School Activities Association

25200 SW Parkway Avenue, Suite 1
Wilsonville, OR 97070
503.682.6722 <http://www.osaa.org>



ВАРИАНТ 4: РЕАЛИСТИЧНЫЙ ВАРИАНТ

Каждый из учащихся, выступающих здесь (сегодня), мечтает стать звездой и имеет на это право. Уж о чем они точно не мечтают, так это о том, чтобы над ними смеялись или угрожали за то, как они выглядят, откуда они приехали, во что они верят или кого любят. *И все же это постоянно происходит на спортивных мероприятиях по всему нашему штату. Но мы не такие. И как спортсмены. И как болельщики. И как орегонцы. И как (редакция общины).*

В спорте все участники должны играть по одним и тем же правилам. Это касается также всех участников межшкольных мероприятий OSAA. **Каждый из нас должен по мере сил поддерживать и вносить свой вклад в создание атмосферы БЕЗОПАСНОСТИ, ТЕРПИМОСТИ, ПРИНЯТИЯ и УВАЖЕНИЯ на протяжении всего мероприятия.**

OSAA называет это быть ЗВЕЗДОЙ. И если вы все это можете, то считайте себя ЗВЕЗДОЙ. Ну, а если не можете, то вам придется наблюдать за этим и, возможно, за последующими межшкольными мероприятиями, проводящимися в штате Орегон, со стороны.

Мы все играем свою роль и вносим свой вклад в успех подобных мероприятий.

Так что будучи на поле или на трибуне, играйте хорошо, играйте усердно и играйте честно.

Потому что величие и ненависть... несовместимы.

(Спасибо.)